

94.3451

Interpellation Spielmann

Radarsystem für den F/A-18

Radar de protection pour les F/A-18

Wortlaut der Interpellation vom 7. Oktober 1994

Das EMD beabsichtigt, ein Radarsystem zum Schutz des Kampfflugzeuges F/A-18 anzuschaffen. Die Wirksamkeit dieses Radarsystems ASPJ (Airborne Self-Protect Jammer System) ist von der Geschäftsprüfungskommission des amerikanischen Kongresses ernsthaft in Frage gestellt worden. Das Pentagon hat den Einbau dieses Radarsystems in die F/A-18 der amerikanischen Marine verboten. Bereits vorher hatte sich die Luftwaffe vom Projekt zurückgezogen.

Ist der Bundesrat angesichts dieser Entscheidung nicht der Meinung, das EMD sollte auf die Bestellung eines als fehlerhaft erachteten Systems verzichten und die 100 Millionen Franken, die für diese Anschaffung vorgesehen waren, für Aufgaben verwenden, die für die Bevölkerung von grösserem Nutzen sind?

Texte de l'interpellation du 7 octobre 1994

Le DMF s'apprête à acquérir des équipements radar pour la protection de l'avion de combat F/A-18. Ce système radar ASPJ (Airborne Self-Protect Jammer System) a fait l'objet d'une sérieuse remise en cause par la commission de gestion du Congrès américain. Le Pentagone a interdit le montage de ce système sur les F/A-18 de la marine américaine; auparavant l'armée de l'air s'était retirée du projet.

Face à ces décisions, le Conseil fédéral ne considère-t-il pas que le DMF devrait renoncer à la commande d'un système estimé défectueux et consacrer ainsi les 100 millions de francs prévus pour cette acquisition à des tâches plus utiles pour la population?

Mitunterzeichner – Cosignataires: Keine – Aucun

Schriftliche Begründung – Développement par écrit

L'auteur renonce au développement et demande une réponse écrite.

Schriftliche Stellungnahme des Bundesrates

vom 28. November 1994

*Rapport écrit du Conseil fédéral
du 28 novembre 1994*

Lorsque les Chambres fédérales ont examiné le programme d'armement 1992, le DMF a fait part de son intention d'équiper les F/A-18 avec le système de brouillage américain ALQ-165 ASPJ. A l'époque, ce système avait été développé sur mandat de la marine américaine. Il était notamment prévu d'en équiper les avions américains F/A-18.

Le DMF connaît le détail des raisons qui ont, entre temps, amené le département de la défense américain à ne plus acquérir davantage de systèmes ALQ-165 pour ses propres avions. Aux Etats-Unis, ce sujet est controversé en politique intérieure. Mais le Ministère américain de la défense a fourni toutes les informations nécessaires à l'appréciation menée par le DMF. Le résultat de ces importantes évaluations a permis au DMF de prendre une décision en faveur du ALQ-165.

Le système a passé avec succès les essais techniques de la marine américaine. Il est de conception moderne, comprend un nombre élevé de techniques de brouillage, remplit les exigences suisses et satisfait aux conditions budgétaires. Les coûts d'acquisition, se montant à environ 80 millions de francs, sont inclus dans le crédit d'engagement autorisé.

La Finlande, qui a évalué des systèmes de brouillage pour ses F/A-18 indépendamment de la Suisse, a publiquement fait part de l'acquisition du même système en septembre 1994.

Dépourvus de systèmes de brouillage, les avions de combat sont particulièrement exposés aux systèmes de défense contre avions et aux armes guidées par radar. C'est pourquoi l'acquisition d'un système aéroporté de brouillage d'autoprotection est nécessaire à nos F/A-18.

Erklärung des Interpellanten: nicht befriedigt

Déclaration de l'interpellateur: non satisfait

94.3254

Interpellation Früh

Lohnzahlungspflicht am 1. August

Fête nationale.

Obligation de verser le salaire

Wortlaut der Interpellation vom 16. Juni 1994

Der Bundesrat wird eingeladen, die in der Verordnung über den Bundesfeiertag vorgesehene generelle Lohnzahlungspflicht zu streichen und die Frage der Regelung dem Gesetzgeber zu überlassen.

Welche Gründe haben den Bundesrat veranlasst, entgegen seiner eigenen Beurteilung in den Erläuterungen zum Verordnungsentwurf über den Bundesfeiertag dem Parlament vorzugreifen und diese politische Frage selber zu entscheiden?

Muss die Einführung einer generellen Lohnzahlungspflicht für den 1. August nicht überhaupt als verfassungswidrig bezeichnet werden, da für Sonn- und Feiertage anerkanntermassen keine solche Lohnzahlungspflicht besteht und eine Sonderregelung für den 1. August deshalb die verfassungsmässig gebotene arbeitsrechtliche Gleichstellung mit den Sonntagen verletzt?

Texte de l'interpellation du 16 juin 1994

Le Conseil fédéral est prié de supprimer l'obligation générale de verser le salaire prévue par l'ordonnance sur la fête nationale et de laisser le législateur régler cette question.

Quels sont les motifs qui ont poussé le Conseil fédéral à revenir sur la position qu'il avait adoptée dans le rapport explicatif sur l'ordonnance susmentionnée et à brûler la politesse au Parlement en tranchant lui-même cette question politique?

Ne faut-il pas voir dans l'introduction d'une obligation générale de verser le salaire le 1er août une mesure contraire à la constitution, étant donné qu'il n'existe aucune obligation de ce type concernant les dimanches et les jours fériés et qu'une telle réglementation, prévue spécialement pour la fête nationale, viole le principe constitutionnel selon lequel, dans le cadre du droit du travail, le jour de la fête nationale doit être assimilé à un dimanche?

Mitunterzeichner – Cosignataires: Bezzola, Bühler Gerold, Frey Walter, Friderici Charles, Giger, Loeb François, Schmidhalter (7)

Schriftliche Begründung – Développement par écrit

Mit Annahme der Initiative über den arbeitsfreien Bundesfeiertag haben Volk und Stände einen Artikel in die Verfassung aufgenommen, wonach der 1. August als Bundesfeiertag arbeitsrechtlich den Sonntagen gleichgestellt ist. Das bedeutet, dass für Arbeitnehmer, für die der Sonntag arbeitsfrei ist, auch der 1. August arbeitsfrei sein muss und dass generell die Arbeit am 1. August denselben Einschränkungen und Auflagen unterliegt wie die Sonntagsarbeit.

Zur Frage der Lohnzahlungspflicht am 1. August ergibt sich aus dieser Gleichstellung mit den Sonntagen folgendes: Das schweizerische Arbeitsrecht enthält für Sonn- und Feiertage keine generelle Lohnzahlungspflicht. Es ist in der juristischen

Interpellation Spielmann Radarsystem für den F/A-18

Interpellation Spielmann Radar de protection pour les F/A-18

In	Amtliches Bulletin der Bundesversammlung
Dans	Bulletin officiel de l'Assemblée fédérale
In	Bollettino ufficiale dell'Assemblea federale
Jahr	1994
Année	
Anno	
Band	IV
Volume	
Volume	
Session	Wintersession
Session	Session d'hiver
Sessione	Sessione invernale
Rat	Nationalrat
Conseil	Conseil national
Consiglio	Consiglio nazionale
Sitzung	15
Séance	
Seduta	
Geschäftsnummer	94.3451
Numéro d'objet	
Numero dell'oggetto	
Datum	16.12.1994 - 08:00
Date	
Data	
Seite	2493-2493
Page	
Pagina	
Ref. No	20 024 988

Dieses Dokument wurde digitalisiert durch den Dienst für das Amtliche Bulletin der Bundesversammlung.

Ce document a été numérisé par le Service du Bulletin officiel de l'Assemblée fédérale.

Questo documento è stato digitalizzato dal Servizio del Bollettino ufficiale dell'Assemblea federale.